

中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市政府 人权·城市建设课 国际·交流推进系
电话号码：(0866) 92 - 8242
网 址：<http://www.city.soja.okayama.jp/>
e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 69,353 人
外国人人口： 1,755 人
统计日：2020年4月1日

目 录

- ◆ 新冠病毒疫情各种支援及补助 咨询窗口 …P1
- ◆ 内科·外科·牙科值班医 ……P3
- ◆ 母子健康手册应用软件 法律咨询 猜谜抽奖…P2
- ◆ 新冠病毒防疫措施 ……P4

针对受新冠病毒疫情影响的个人及企业团体的各种支援及补助

【由个人申请的生活援助】

- ◆ 紧急小额资金（无息贷款）
上限额 10 万日元（有特殊情况的，20 万日元）
还款期限：2 年内
- ◆ 综合支援资金（无息贷款）
单身家庭：上限额 15 万日元
多人家庭：上限额 20 万日元
还款期限：10 年内
- ◆ 确保住宅补助金
房租按实际费用给予补助一定金额
补助期限：3 个月
- ◆ 特别定额补助金
每人补助 10 万日元（对象为 4 月 27 日时在住民基本台账上登记的人（包括在日外国人））

【由企业申请的停业补偿】

- ◆ 雇用调整补助金
针对停业等的补助 最高 8330 日元/天/人
- ◆ 针对小学停课等的补助金（企业等的员工）
员工为照顾孩子请带薪假时补助 最高 8330 日元/天
- ◆ 针对小学停课等的支援金（自由职业者）
自由职业者为照顾孩子不能工作时补助 4110 日元/天

【企业的资金周转】

- ◆ 安全网保障（贷款）
根据销售额同比减少的比率给予融资保障
- ◆ 无息及无需担保的融资（贷款）
销售额同比减少 5%以上，融资最高 6000 万日元
- ◆ 小规模企业经营改善资金（贷款）
销售额同比减少 5%以上，融资最高 1000 万日元，最初 3 年的利息减少 0.9%
- ◆ 经营维持补助金
销售额减少 50%以上，补助法人 200 万日元，个体户 100 万日元

新冠病毒疫情经济对策咨询窗口

总社市针对受新冠病毒疫情影响的个人及企业团体，开设“新冠病毒疫情经济对策咨询窗口”，提供说明各种支援及补助金等制度。有需要的朋友可前去咨询。

时间：4月15日～ 8:30～17:15

地点：总社市政府办公楼 1 楼中央门厅区位

各种生活信息



母子健康手册应用软件



母子健康手册应用软件是市区町村印发的亲子（母子）健康手册的电子版手机应用软件。输入手册的记录后，孩子的身高体重等数据会被形成图表，可以确认孩子的成长过程。此外，根据怀孕周数及孩子的年龄，市政府会发送有关预防接种及健康诊察等相关信息。

纸版亲子（母子）健康手册今后将继续使用，作为记录孩子的成长及收集信息的工具，请有效利用此应用软件。

下载后，请将地方政府名填写为“总社市”。通讯费由各自负担。

咨询：儿童课母子保健系 ☎ 0866-92-8261

法律咨询

年金咨询

日期：5月28日（周四）9:30~12:30
地点：综合福祉中心
内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止5月27日（周三）。
问询：仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

免费的法律人权行政咨询

日期：6月3日（周三）13:30~16:30
地点：总社市政府西厅舍301会议室（西）
内容：律师（自5月15日（周五）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。
问询申请：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期：6月10日（周三）10:00~12:00 13:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍301会议室
内容：律师为您提供咨询服务。（自5月15日（周五）起受理预约。年度内仅可利用一次）。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ（总社月报）』，回答下述问题，可有机会获得总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：为了缓解戴口罩的情况，市内的残障福祉设施开始制造销售口罩，产品名为“○○○○○マスク”。（请参照本月月刊日语版封面）

【応募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社月报的建议及要求，以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出2名，赠送“总社消防署咖喱1盒、总社小学校咖喱2盒，总社红米粥1盒”。



【応募期限】2020年6月1日（周一）

发送至：総社市役所市政情報課
（总社市政府市政情报课）
〒719-1192 中央一丁目1番1号
电子邮箱：shisei@city.soja.okayama.jp



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院



内科・外科・牙科 值班医

内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
5月1日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
5月8日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
5月13日(周三)	くにとみ(国富)诊所	门田	92-0255
5月15日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
5月20日(周三)	杉生诊所 (かえで药房)	三须	92-0252
5月22日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
5月27日(周三)	杉本诊所	站前二丁目	92-1000
5月29日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
6月3日(周三)	平川内科诊所	久代	96-2002
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
5月3日(节日)	やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200	杉本诊所 站前二丁目 92-1000
5月4日(节日)	さかえ(荣)外科内科诊所 真壁 93-8800	旦医院 美袋 99-1120
5月5日(节日)	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801
5月6日(休日)	平川内科诊所 久代 96-2002	谷口妇女诊所 真壁 94-3300
5月10日(周日)	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146	渡边医院 真壁 92-7222
5月17日(周日)	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822	しおつか(盐塚)泌尿器科诊所 金井戸 90-0055
5月24日(周日)	森下病院 (きび药房) 站前一丁目 92-0591	こうら(小浦)整形外科 中央六丁目 90-2020
5月31日(周日)	长野病院 总社二丁目 92-2361	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808
6月7日(周日)	泉诊所 (あんず药房) 小寺 94-5050	清音诊所 清音三因 94-4111

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

※ 就诊前，请务必打电话确认！

小儿急救医疗电话问询 # 8000
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点



牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
5月10日(周日)	蒲公英齿科诊所	小寺	90-0600
5月17日(周日)	山手绿色齿科	冈谷	92-8148
5月24日(周日)	林齿科诊所	沟口	90-1418
5月31日(周日)	迎齿科・小儿齿科	井手	31-8500
6月7日(周日)	武藤齿科医院	总社	94-4118

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 消防/救护咨询 0866-93-1119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认



◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。

新冠病毒防疫措施

【对广大市民的呼吁】

- ◆ 勤洗手，注意咳嗽礼仪！
- ◆ 有发烧感冒等症状时，请不要去上班及上学，在家注意休息。减少外出，不要参加各类活动。
- ◆ 请注意避开以下三“密”。

① 通风性差的
密闭空间



② 人群聚集的
密集场所



③ 近距离交谈的
密切接触场面



- ◆ 有如下症状的，请联系下述备中保健所（归国者·接触者咨询中心）
 - 感冒及发烧 37.5 度的情况持续 4 天（包括需要持续服用退烧药的情况）
 - 有强烈的身体疲倦感或呼吸困难的情况
 - ※ 老年人及有糖尿病、心力衰竭、呼吸系统疾患、透析、服用抗癌药等的病症的人，上述症状持续 2 天的

备中保健所 归国者·接触者咨询中心

周一～周五 9:00～17:00 ☎ 086-434-7072

上述时间以外 ☎ 086-434-7024

为了避免感染新冠病毒，5月黄金周请尽量不要外出！

【大人体检·儿童体检·癌症检查】

- ◆ **大人体检·癌症检查**
根据新冠病毒疫情，今年的部分大人体检及癌症检查有可能会取消实施。如果取消，将会通过总社市官网给予通知。
- ◆ **儿童体检**
婴幼儿健康诊察，目前的一些预定将取消或推迟。今后实施日期确定后会立即通过总社市官网等给予通知，并对健康诊察对象人员进行个别通知。
- ※ **体检时的注意事项**
当天体检前，请戴上口罩，实施手指消毒，测量体温。对进入体检车及体检室的人员给予限制，因此与平时相比花费的时间较长，请给予配合。
如果您怀疑有新冠病毒感染症状，请不要前去体检。

咨询：有关大人体检的事宜 健康医疗课健康增进系 ☎ 0866-92-8259
有关儿童体检的事宜 儿童课母子保健系 ☎ 0866-92-8261

4月份中文通讯中通知的“吉备路紫云英节”的相关活动，因新冠病毒疫情原因将全部取消！